Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0132(COD)

29.4.2021

PREDLOGI SPREMEMB 38–281

Osnutek poročila
Jorge Buxadé Villalba
(PE597.620v03-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818

Spremenjeni predlog uredbe
COM (2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD)

AM_Com_LegReport

Predlog spremembe 38
Malin Björk

Predlog uredbe
–

Predlog zavrnitve

Evropski parlament zavrne predlog Komisije.

Or. en

Predlog spremembe 39
Isabel Santos

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Spremenjeni predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti ***nezakonito prebivajočih*** državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818	Spremenjeni predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] za ugotavljanje istovetnosti državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva***, ki nimajo urejenega statusa,*** ter o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818

Or. en

Predlog spremembe 40
Malin Björk

Predlog uredbePreambula – točka 1 – uvodna izjava 4a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev. ***Da bi se poleg tega natančno odražale obveznosti držav članic, da izvajajo operacije iskanja in reševanja, ter da bi se tem državam članicam pomagalo pri posebnih izzivih, s katerimi se soočajo, ker za osebe, izkrcane po takih operacijah, ne morejo uporabiti enakih orodij kot za osebe, ki so nezakonito prešle kopensko ali zračno mejo, je treba državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja, v sistemu Eurodac evidentirati kot ločeno kategorijo,***	(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 41
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev. Da bi se poleg tega natančno odražale obveznosti držav članic, da izvajajo operacije iskanja in reševanja, ***ter da bi se tem državam članicam pomagalo pri posebnih izzivih, s katerimi se soočajo, ker***	(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev. Da bi se poleg tega natančno odražale obveznosti držav članic, da izvajajo operacije iskanja in reševanja, je treba državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah

za osebe, izkrcane po takih operacijah, ne morejo uporabiti enakih orodij kot za osebe, ki so nezakonito prešle kopensko ali zračno mejo, je treba državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja, v sistemu Eurodac evidentirati kot ločeno kategorijo***,***	iskanja in reševanja, v sistemu Eurodac evidentirati kot ločeno kategorijo***. Da bi ustrezno upoštevali stanje posebne ranljivosti oseb, izkrcanih po operaciji iskanja in reševanja, ter da bi učinkovito izvajali obveznost držav članic, da opravijo ustrezne ocene ranljivosti, vključno s posebnimi okoliščinami izkrcanja in ob upoštevanju telesnega in duševnega zdravja izkrcanih oseb, bi bilo treba pred zbiranjem, obdelavo in prenosom biometričnih podatkov vzpostaviti dodatne zaščitne ukrepe.***

Or. en

Predlog spremembe 42
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4a) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v skladu z njenimi pravili v sistemu Eurodac jasno označiti, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, med drugim tudi, kadar gre za premestitev. Da bi se poleg tega natančno odražale obveznosti držav članic, da izvajajo operacije iskanja in reševanja, ter da bi se tem državam članicam pomagalo pri posebnih izzivih, s katerimi se soočajo, ker za osebe, izkrcane po takih operacijah, ne morejo uporabiti enakih orodij kot za osebe, ki so nezakonito prešle kopensko ali zračno mejo, je treba državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja, v sistemu Eurodac evidentirati kot ločeno kategorijo,	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. nl

Predlog spremembe 43
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4b) Poleg tega je treba za namene uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] označiti, kadar iz varnostnega preverjanja v okviru preverjanja izhaja, da bi oseba lahko pomenila grožnjo za notranjo varnost.“;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 44
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4b) Poleg tega je treba za namene uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] označiti, kadar iz varnostnega preverjanja v okviru preverjanja izhaja, da bi oseba lahko pomenila grožnjo za notranjo varnost.“;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 45
Isabel Santos

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4b) Poleg tega je treba za namene	***črtano***

uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] označiti, kadar iz varnostnega preverjanja v okviru preverjanja izhaja, da bi oseba lahko pomenila grožnjo za notranjo varnost.“;

Or. en

Predlog spremembe 46
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4 b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4ba) Ta predlog je treba razumeti kot korak k potrebni zbirki podatkov o DNK, da se bo lahko nedvoumno ugotovila identiteta migrantov.

Or. nl

Predlog spremembe 47
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4 b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4bb) Ker pravilno delovanje sistema Eurodac v sedanjih okoliščinah ne zadostuje za nadzor predvsem nezakonitih migracijskih tokov. Iz različnih člankov v tisku je razvidno, da je med številnimi prosilci za azil običajna praksa, da namerno spremenijo svoje prstne odtise, na primer z zažiganjem ali piljenjem prstov. Tako postanejo prstni odtisi v podatkovnih zbirkah neuporabni; [1a]
	1 a https://www.theguardian.com/world/2011/

oct/07/dublin-regulation-european-asylum-seekers. https://www.trouw.nl/nieuws/meer-kans-op-asiel-vijl-je-vinger-wat-af~b812f87c

Or. nl

Predlog spremembe 48
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4 b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4bc) Poleg namernega pohabljanja postanejo prstni odtisi sčasoma tudi manj natančni zaradi postopka staranja kože. Elastičnost kože se zmanjša, robovi postanejo bolj trdi, blazinice pa tanjše. Kakovost prstnega odtisa se zato poslabša. ***1a***
	1 a ***https://www.scientificamerican.com/article/lose-your-fingerprints/***

Or. nl

Predlog spremembe 49
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 1 – uvodna izjava 4 b d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4bd) Državljani tretjih držav in osebe brez državljanstva ter njihovi zastopniki in interesne organizacije morajo ravnati v skladu s cilji te zahteve. V primeru dokazane goljufije storilci izgubijo veljavne in prihodnje materialne in postopkovne pravice v zvezi z azilom,

migracijo, prebivanjem, združitvijo družine in pridobitvijo državljanstva, ne da bi to oviralo uporabo morebitnih kazenskih postopkov v državah članicah.

Or. nl

Predlog spremembe 50
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5a) ***Uvesti*** je ***treba*** tudi ***določbe za zagotovitev delovanja*** navedenega sistema v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta.	(5a) ***Treba*** je tudi ***zagotoviti, da se delovanje*** navedenega sistema v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta***, izvaja v skladu z določbami sedanje uredbe, z Uredbo 2016/679 o splošnem varstvu podatkov ter zlasti z načeli nujnosti, sorazmernosti in omejitve namena. Poleg tega je treba uvesti jasne določbe, s katerimi bi lahko imenovani nacionalni organi držav članic in organi Unije, ki imajo dostop do sistema Eurodac, videli le podatke, ki so nujno potrebni za izvajanje njihove specifične naloge.***
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).
[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o	[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o

vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

Or. en

Predlog spremembe 51
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5a) ***Uvesti je treba tudi določbe za zagotovitev delovanja navedenega sistema v okviru*** za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta.	(5a) ***Po sprejetju okvira*** za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta***, bodo morda potrebne določbe za zagotovitev delovanja tega sistema. V zvezi s tem je zelo pomembno zagotoviti spoštovanje načel sorazmernosti in nujnosti, organi držav članic in organi Unije pa lahko še naprej vidijo samo podatke, ki so potrebni za izvajanje njihovih specifičnih nalog, tudi če so podatki dostopni prek različnih podatkovnih zbirk.***
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).
[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o	[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o

vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

Or. en

Predlog spremembe 52
Isabel Santos

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5a) Uvesti je treba tudi določbe za zagotovitev delovanja navedenega sistema v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta.	(5a) Uvesti je treba tudi določbe za zagotovitev delovanja navedenega sistema v okviru za interoperabilnost, ki je bil vzpostavljen z uredbama (EU) 2019/817[25] in 2019/818[26] Evropskega parlamenta in Sveta***, hkrati pa zagotoviti, da pravice dostopa za zadevne organe še naprej urejajo temeljni pravni instrumenti***.
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).
[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU)	[26] Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU)

2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).	2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

Or. en

Predlog spremembe 53
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5b) Prav tako je treba uvesti določbe, ki bi urejale dostop nacionalnih enot Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) in organov, pristojnih za izdajo vizumov, do sistema Eurodac v skladu z Uredbo (EU) 2018/1240[27] in Uredbo (ES) št. 767/2008[28] Evropskega parlamenta in Sveta.	***črtano***
[27] Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).	
28 Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).	

Or. en

Predlog spremembe 54
Roberta Metsola, Karlo Ressler

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5ba) Za namene opravljanja nalog iz Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[1a] morajo imeti stalna enota evropske mejne in obalne straže in ekipe Evropskega azilnega podpornega urada dostop do sistema Eurodac, da bi lahko podatke iskale prek svojega tehničnega vmesnika, ki bi ga morala v sodelovanju z Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo in Evropskim azilnim podpornim uradom razviti in vzdrževati agencija eu-LISA. Operativne izkušnje iz preteklih napotitev osebja Evropske agencije za mejno in obalno stražo in Evropskega azilnega podpornega urada kažejo, da so imeli člani ekip pri dostopu do sistema Eurodac pravne, tehnične in praktične težave, ko so uporabljali nacionalne informacijske sisteme ali vmesnike. Da bi Evropska agencija za mejno in obalno stražo in Evropski azilni podporni urad izboljšala operativno podporo in zmogljivost, bi morala imeti svoje zmogljivosti, vključno z ustrezno delujočimi informacijskimi sistemi.

Or. en

Predlog spremembe 55
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) Podobno je treba ***za upravljanje nezakonitih migracij*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac***, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa*** pripravi	(5c) Podobno je treba agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac pripravi statistiko. Za opredelitev vsebine te statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti ***delegirana***

medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te ***medsistemske*** statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti ***izvedbena*** pooblastila. ***Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;***

pooblastila.

Or. en

Predlog spremembe 56
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) Podobno je treba ***za upravljanje nezakonitih migracij*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti ***izvedbena*** pooblastila. ***Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;***	(5c) Podobno je treba agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti ***delegirana*** pooblastila.

Or. en

Predlog spremembe 57
Isabel Santos

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) ***Podobno je treba za upravljanje nezakonitih migracij*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;	(5c) ***Za upravljanje migracij in zagotavljanje uporabnih statistik političnim odločevalcem, ki bi spodbujale oblikovanje politik na podlagi dokazov, je treba*** agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;

Or. en

Predlog spremembe 58
Karlo Ressler

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) Podobno je treba za upravljanje ***nezakonitih*** migracij agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS ***in*** sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje	(5c) Podobno je treba za upravljanje ***nedovoljenih*** migracij agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS***,*** sistema vstopa/izstopa***, sistema ECRIS-TCN in schengenskega informacijskega sistema*** pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih

izvedbenih pooblastil Komisije.“;	države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;

Or. en

Predlog spremembe 59
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 2 – uvodna izjava 5c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5c) Podobno je treba za upravljanje nezakonitih migracij agenciji eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa pripravi medsistemsko statistiko. Za opredelitev vsebine te medsistemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.“;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. nl

Predlog spremembe 60
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 4 – uvodna izjava 11a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) za uvodno izjavo 11 se vstavi naslednja uvodna izjava:	***črtano***
(11a) Zaradi tega je treba v sistemu Eurodac tudi jasno označiti, da je bila	

prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena, če državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima pravice ostati in mu ni dovoljeno ostati v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].“;

Or. en

Predlog spremembe 61
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 4 – uvodna izjava 11a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
za uvodno izjavo 11 se vstavi naslednja uvodna izjava:	
(11a) Zaradi tega je treba v sistemu Eurodac tudi jasno označiti, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena, če državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima pravice ostati in mu ni dovoljeno ostati v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].“;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 62
Isabel Santos

Predlog uredbe
Preambula – točka 4 – uvodna izjava 11a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11a) Zaradi tega je treba v sistemu Eurodac tudi jasno označiti, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena***, če državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima pravice ostati in mu ni dovoljeno ostati v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX*** [uredba o azilnem postopku].“;	(11a) Zaradi tega je treba v sistemu Eurodac tudi jasno označiti, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena [uredba o azilnem postopku].“;

Or. en

Predlog spremembe 63
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Preambula – točka 4 a (novo) – uvodna izjava 13a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4a) za uvodno izjavo 13a se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(13ab) Organi držav članic in organi Unije bi morali še naprej videti samo podatke, ki so potrebni za izvajanje njihovih specifičnih nalog, tudi če so nizi podatkov povezani v zaporedje.

Or. en

Obrazložitev

Predlagane spremembe bodo skupaj z novimi kategorijami osebnih podatkov, obdelanih v sistemu Eurodac, in zelo razširjenim seznamom organov, ki imajo dostop do podatkov v okviru interoperabilnosti obsežnih informacijskih sistemov, pomembno vplivale na zadevne posameznike. Da bi zmanjšali dodatna tveganja in zagotovili sorazmernost ukrepa, so potrebni ustrezni in učinkoviti zaščitni ukrepi.

Predlog spremembe 64
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 – uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru nezakonitih migracij in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj EU, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje.“;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 65
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 – uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nezakonitih*** migracij in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj EU, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje.“;	(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru ***nedovoljenih*** migracij in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj EU, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje***. Organi držav članic in organi Unije bi morali še naprej videti samo osebne podatke, ki so nujno potrebni za izvajanje njihovih nalog, tudi če so podatki povezani v zaporedje. To ne vpliva na obdobje hrambe vsakega niza podatkov***.“;

Or. en

Predlog spremembe 66
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 – uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru nezakonitih migracij in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj EU, je treba omogočiti, da se v sistemu poleg prošenj štejejo tudi prosilci, in sicer tako, da se vsi nizi podatkov, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje.“;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. nl

Predlog spremembe 67
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Preambula – točka 5 a (novo) – uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) za uvodno izjavo 19 se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(19a) Ta uredba se uporablja ob spoštovanju otrokove koristi. To vključuje izvajanje ustreznih določb in zaščitnih ukrepov za pravice otrok, kadar se uredba uporablja za osebo, ki izjavi, da je otrok, ali, odvisno od primera, osebo, za katero obstajajo razlogi za domnevo, da je otrok, in ni na voljo nobenega dokazila o starosti; če starosti otroka ni mogoče z gotovostjo opredeliti, bi morali organi v primeru dvoma odločiti v posameznikovo korist, in če obstaja možnost, da je otrok mlajši od 6 let, bi ga bilo treba obravnavati kot takega.

Or. en

Obrazložitev

Z vključitvijo tega besedila bomo zagotovili, da bodo otroci obravnavani v skladu z najvišjo ravnjo zaščitnih ukrepov iz te uredbe, ne da bi ji dodali dodaten postopek za oceno starosti. Ocena starosti bi spadala v druge ustrezne uredbe, vključno z uredbo o azilnih postopkih.

Predlog spremembe 68
Isabel Santos

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) za uvodno izjavo 24 se vstavi naslednja uvodna izjava:	***črtano***

(24a) Za namene te uredbe je treba opozoriti, da bi bilo treba za osebo šteti, da nezakonito prebiva na ozemlju države članice premestitve, če po premestitvi ne zaprosi za mednarodno zaščito ali kako drugače ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v državi članici premestitve.“;

Or. en

Predlog spremembe 69
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24a) Za namene te uredbe je treba opozoriti, da bi bilo treba za osebo šteti, da nezakonito prebiva na ozemlju države članice premestitve, če po premestitvi ne zaprosi za mednarodno zaščito ali kako drugače ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v državi članici premestitve.“;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 70
Malin Björk

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 – uvodna izjava 24a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24a) Za namene te uredbe je treba opozoriti, da bi bilo treba za osebo šteti, da nezakonito prebiva na ozemlju države	***črtano***

članice premestitve, če po premestitvi ne zaprosi za mednarodno zaščito ali kako drugače ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 ali drugih pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v državi članici premestitve.“;

Or. en

Predlog spremembe 71
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Preambula – točka 6 a (novo) – uvodna izjava 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) za uvodno izjavo 27 se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(27a) v primeru podatkov, ki se nanašajo na otroke, morajo prenos, hramba ali primerjava podatkov slediti cilju zaščite otrok in se lahko zgodijo le v skladu z obveznostjo, da je treba prednostno upoštevati otrokovo korist;

Or. en

Obrazložitev

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children’s biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Predlog spremembe 72
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Preambula – točka 6b (novo) – uvodna izjava 30b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6b) za uvodno izjavo 30a se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(30b) Otrok se ne sme pridržati iz nobenega razloga, tudi ne zaradi ugotavljanja ali preverjanja njihove identitete ali pridobitve biometričnih podatkov, ne glede na njihovo starost in ne glede na to, ali so brez spremstva ali v spremstvu družine. Kadar gre za otroke in njihove družine, bi bilo treba vedno uporabiti alternative pridržanju, ki temeljijo na skupnosti.

Or. en

Obrazložitev

According to Article 37 of the UN Convention on the Rights of the Child, children may be deprived of liberty "only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time". Regardless of the ground for detention, when interpreting Article 5 of the ECHR, the ECtHR held that the detention of children (whether accompanied by their parents or not) is arbitrary in facilities which are inadequate to cater for their specific needs.29 In light of human rights law development against immigration detention of children it is difficult to justify deprivation of liberty of a child to coerce him or her to give fingerprints or to take his/her facial image.

Predlog spremembe 73
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Preambula – točka 6c (novo) – uvodna izjava 57a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6c) za uvodno izjavo 57 se vstavi naslednja uvodna izjava:
	(57a novo) Evropski parlament, Svet in Komisija bi morali zagotoviti, da razpoložljivi finančni in človeški viri dosežejo raven, navedeno v oceni finančnih posledic zakonodajnega

predloga Komisije v zvezi s to uredbo, kar bi agenciji eu-LISA omogočilo, da začne postopek izvajanja po začetku veljavnosti te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

The Commission proposal reads that eu-LISA is supposed to receive certain amount of budget for implementation of EURODAC Recast already in 2021, which is however not possible since the recast legislative proposal has not yet entered into force, moreover, the negotiations on the proposal are still on a preliminary stage. This on its side triggers a risk that has been already highlighted by the European Court of Auditors (and, by the LIBE Committee in its Opinion on the eu-LISA 2019 Discharge) that the late adoption and entry into force of certain legislative acts created a significant difference between the actual timeline for their implementation compared with the timeline set by the Commission in the respective legislative financial statements. In this sense, the LIBE Opinion recommends the Commission to involve and consult the Agency at the earliest stage of preparation of relevant legislative proposals in order to improve the assumptions underpinning the financial planning and thereby improve alignment of budgetary planning with the timing of the related legal acts. Therefore, including the above suggested recital will avoid the situation that the Agency would have formally budget that cannot use since its availability is not in sync with the timing of the adoption of the legal proposal.

.

Predlog spremembe 74
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pomoč pri uporabi Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] pod pogoji iz te uredbe;	(b) pomoč ***z namenom identificiranja sekundarnih gibanj preseljenih državljanov tretjih držav*** pri uporabi Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] pod pogoji iz te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 75
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pomoč pri nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem v Unijo in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 76
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pomoč pri nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem v Unijo in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 77
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pomoč pri nadzoru nad ***nezakonitim*** priseljevanjem v Unijo in	(c) pomoč pri nadzoru nad ***nedovoljenim*** priseljevanjem v Unijo in

odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti ***nezakonito prebivajočih*** državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;	odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva***, ki nimajo urejenega statusa,*** za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;

Or. en

Predlog spremembe 78
Tom Vandendriessche

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pomoč pri nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem v Unijo in odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. nl

Predlog spremembe 79
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) zaščita otrok, ki so žrtve trgovine z ljudmi, ter identifikacija in zaščita pogrešanih otrok;

Or. en

Obrazložitev

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as

young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, these measures can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation.

Predlog spremembe 80
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo biometričnih in alfanumeričnih podatkov s tistimi iz centralnega sistema za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 81
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) pomoč pri pravilnem ugotavljanju istovetnosti oseb, evidentiranih v sistemu Eurodac, pod pogoji in za namene ciljev iz člena 20 Uredbe (EU) 2019/818, s shranjevanjem podatkov o identiteti, podatkov iz potnih listin in biometričnih podatkov v skupno odložišče podatkov o	***črtano***

identiteti (CIR), vzpostavljeno z navedeno uredbo;

Or. en

Predlog spremembe 82
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) podpora ciljem Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1240;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 83
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) podpora ciljem Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1240;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 84
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) podpora ***ciljem*** Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1240;	(f) podpora ***izmenjavi informacij v okviru*** Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1240;

Or. en

Predlog spremembe 85
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) podpora ciljem vizumskega informacijskega sistema (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 86
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) podpora ciljem vizumskega informacijskega sistema (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 87
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) podpora ***ciljem*** vizumskega informacijskega sistema (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008.	(g) podpora ***izmenjavi informacij v okviru*** vizumskega informacijskega sistema (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008.

Or. en

Predlog spremembe 88
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) zbiranje statističnih podatkov o osebah, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, osebah, ki prispejo v Unijo brez urejenega statusa, osebah, izkrcanih v Uniji po operacijah iskanja in reševanja, osebah, ki prispejo za namene preselitve ali humanitarnega sprejema, in osebah, ki jim je bila priznana ali zavrnjena mednarodna zaščita, v podporo oblikovanju azilne in migracijske politike Unije na podlagi dokazov.

Or. en

Predlog spremembe 89
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Brez poseganja v obdelavo podatkov, ki jih država članica izvora nameni*** za sistem Eurodac ***in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom***, se smejo v okviru	2. ***Biometrični podatki in drugi osebni podatki, zbrani*** za sistem Eurodac, se smejo v okviru sistema Eurodac obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi, Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter Uredbi

sistema Eurodac ***biometrični podatki in drugi osebni podatki*** obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi, Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ter Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] .“;	(EU) XXX/XXX [uredba o preselitvi] .“;

Or. en

Predlog spremembe 90
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Zbiranje in obdelava osebnih podatkov v sistemu Eurodac s strani pristojnih organov ne sme povzročiti diskriminacije oseb iz členov 10, 13, 14 in 14a na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali kakršnega koli drugega mnenja, pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.
	Ta uredba v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo ter temeljne pravice in načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja, varstva osebnih podatkov, azila in nevračanja.
	Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam, invalidom, nosečnicam, ranljivim osebam ter osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito. Pri izvajanju te uredbe je najpomembnejše vodilo otrokova korist.

Or. en

Predlog spremembe 91
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Zbiranje in obdelava osebnih podatkov v sistemu Eurodac s strani pristojnih organov ne sme povzročiti diskriminacije oseb iz členov 10, 13, 14 in 14a na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali kakršnega koli drugega mnenja, pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti, spolne usmerjenosti ali spolnega izraza.
	Ta uredba v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo ter temeljne pravice in načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja, varstva osebnih podatkov, azila in nevračanja ter prepovedjo mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja.
	Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam, invalidom ter osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito. Otrokova korist je najpomembnejše vodilo.

Or. en

Predlog spremembe 92
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 9 – člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Ta uredba se izvaja ob popolnem spoštovanju Listine Evropske unije o

	temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov. V zvezi s tem obdelava osebnih podatkov ne sme povzročiti diskriminacije na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.

Or. en

Predlog spremembe 93
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (a) – člen 3 – odstavek 1 – točka b (iv)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) v točki (b) odstavka 1 se doda točka (iv):	***črtano***
‘	
(iv) v zvezi z osebo iz člena 14a(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke centralnemu sistemu in skupnemu odložišču podatkov o identiteti ter prejema rezultate primerjave;“;	
’	

Or. en

Predlog spremembe 94
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (a) (novo) – člen 3 – odstavek 1 – točka aa (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(a) v odstavku 1 se vstavi točka (aa):
	(aa) ‚preseljeni državljan tretje države ali preseljena oseba brez državljanstva‘ pomeni državljana tretje države ali osebo

	brez državljanstva, ki po postopku preselitve v skladu z nacionalnim pravom ali [Uredbo XXX/XXX] prispe na ozemlje države članice preselitve;

Or. en

Predlog spremembe 95
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) v odstavku 1 se dodajo točke (p), (q) in (***r***):	(b) v odstavku 1 se dodajo točke (p), (q)***, (r)*** in (***ra***):

Or. en

Predlog spremembe 96
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka p

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(p) ‚CIR' pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti, kot je opredeljeno v členu 17 Uredbe (EU) 2019/818;	(p) ‚CIR' pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti, kot je opredeljeno v členu 17 Uredbe (EU) 2019/818***, ki nadomesti centralni sistem Eurodac v tem, da shranjuje osebne podatke iz člena 18 navedene uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 97
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) ‚podatki o identiteti' pomenijo podatke iz člena 12(c) do (f) in (h)***,*** člena 13(2)(c) do (f) in (h)***, člena 14(2)(c) do (f) in (h) ter člena 14a(c) do (f) in (h)***;	(q) ‚podatki o identiteti' pomenijo podatke iz člena 12(c) do (f) in (h) ***ter*** člena 13(2)(c) do (f) in (h);

Or. en

Obrazložitev

S črtanjem členov 14 in 14a bo treba ustrezno spremeniti celotno besedilo.

Predlog spremembe 98
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) ‚podatki o identiteti' pomenijo podatke iz člena 12(c) do (f) in (h), člena 13(2)(c) do (f) in (h)***, člena 14(2)(c) do (f) in (h)*** ter člena 14a(c) do (f) in (h);	(q) ‚podatki o identiteti' pomenijo podatke iz člena 12(c) do (f) in (h), člena 13(2)(c) do (f) in (h) ter člena 14a(c) do (f) in (h);

Or. en

Predlog spremembe 99
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) ‚podatkovni niz' pomeni niz informacij, zapisanih v sistemu Eurodac na podlagi členov 12***, 13, 14 ali 14a***, ki ustreza enemu nizu prstnih odtisov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter sestoji iz biometričnih podatkov***, alfanumeričnh*** podatkov ***in skenirane barvne kopije osebnega***	(r) ‚podatkovni niz' pomeni niz informacij, zapisanih v sistemu Eurodac na podlagi členov 12 ***ali 13***, ki ustreza enemu nizu prstnih odtisov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter sestoji iz biometričnih podatkov ***in alfanumeričnih*** podatkov.“;

dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo.“;

Or. en

Predlog spremembe 100
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) ‚podatkovni niz‘ pomeni niz informacij, zapisanih v sistemu Eurodac na podlagi členov 12, 13***,*** ***14*** ali 14a, ki ustreza enemu nizu prstnih odtisov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter sestoji iz biometričnih podatkov***,*** ***alfanumeričnh*** podatkov ***in skenirane barvne kopije osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo***.“;	(r) ‚podatkovni niz‘ pomeni niz informacij, zapisanih v sistemu Eurodac na podlagi členov 12, 13 ali 14a, ki ustreza enemu nizu prstnih odtisov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter sestoji iz biometričnih podatkov ***in alfanumeričnih*** podatkov.“;

Or. en

Predlog spremembe 101
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 10 (b) – člen 3 – odstavek 1 – točka ra (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ra) ‚otrok‘ pomeni vsakega človeka, mlajšega od osemnajst let, kot je opredeljen v Konvenciji o otrokovih pravicah, kakor je bila sprejeta in na voljo za podpis, ratifikacijo in pristop z resolucijo Generalne skupščine št. 44/25 z dne 20. novembra 1989 in začela veljati 2. septembra 1990.

Or. en

Predlog spremembe 102
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) iz člena 17(2) Uredbe (EU) 2019/818;	(c) skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR) iz člena 17(2) Uredbe (EU) 2019/818***, ki nadomesti centralni sistem v tem, da shranjuje osebne podatke iz člena 18 navedene uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 103
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12***,*** točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2)***, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a***. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.	2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12 ***ter*** točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2). Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.

Or. en

Predlog spremembe 104
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in	2. CIR vsebuje ***osebne*** podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f),

(i) člena 13(2), točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.	(h) in (i) člena 13(2), točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.

Or. en

Predlog spremembe 105
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2)***, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2)*** ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.	2. CIR vsebuje podatke iz točk (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a. Preostali podatki v sistemu Eurodac ***iz členov 12, 13 in 14a*** so hranjeni v centralnem sistemu.

Or. en

Predlog spremembe 106
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Vsaka država članica ima eno samo nacionalno dostopno točko. ***Europol ima eno samo dostopno točko.***	4. Vsaka država članica ima eno samo nacionalno dostopno točko.

Or. en

Predlog spremembe 107
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. ***Podatki*** o osebah iz členov 10(1), 13(1), 14(1) in 14a(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.	5. ***Biometrični podatki*** o osebah iz členov 10(1), 13(1), 14(1) in 14a(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi***, in v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, Uredbo (EU) 2018/1725 ali Direktivo (EU) 2016/680, kot je ustrezno***, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.

Or. en

Predlog spremembe 108
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o osebah iz členov 10(1)***, 13(1), 14(1)*** in ***14a***(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.	5. Podatki o osebah iz členov 10(1) in ***13(1)***, ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.

Or. en

Predlog spremembe 109
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem	6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem

nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. ***Po potrebi*** primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.

nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. ***Zaradi povezovanja podatkovnih nizov hramba podatkov iz člena 17 in 18 te uredbe v nobenem primeru ne traja dlje od predpisanega obdobja za vsak posamezen niz podatkov in ne več kot pet let*** po ***datumu prve pridobitve biometričnih podatkov. Ko se podatki o posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrišejo iz sistema EURODAC, se nemudoma povezava iz CIR in centralnega sistema.*** Primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. ***Če pridobljeni rezultat ni zanesljiv, se v polju proste presoje vedno odloča v korist prosilcu.*** Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava. ***S povezavo se ne spremeni dostop do podatkov v sistemu Eurodac za pristojne nacionalne organe ter agencije in organe EU, kot določa ta uredba, in je omejen na obseg, kolikor so podatki potrebni za izvajanje njihovih nalog za te namene in sorazmeren z zasledovanimi cilji.***

Or. en

Predlog spremembe 110
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se	6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se

povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. ***Po potrebi*** primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.

povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. Primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava. ***Zaradi povezovanja podatkovnih nizov hramba podatkov iz člena 17 in 18 te uredbe v nobenem primeru ne traja dlje od predpisanega obdobja za vsak posamezen niz podatkov in ne več kot pet let po datumu prve pridobitve biometričnih podatkov. Ko se izbriše zapis, se avtomatsko izbriše obstoj povezave in povezava ni vidna pristojnim nacionalnim organom ali organom EU. Kadar imenovani organi držav članic in organi EU poizvedujejo v CIR ali centralnem sistemu Eurodac, imajo samo pravico dostopa do podatkov, ki so nujno potrebni za opravljanje njihovih posebnih nalog, tudi če so ti podatki povezani z drugimi zapisi v zaporedju.***

Or. en

Predlog spremembe 111
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje	6. Vsi podatkovni nizi v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Če se začne iskanje

na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. ***Po potrebi*** primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.	na podlagi prstnih odtisov v podatkovnem nizu državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in to iskanje da zadetek na podlagi vsaj še enega niza prstnih odtisov v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave prstnih odtisov. ***Vendar je dostop imenovanih organov držav članic in pooblaščenih agencij Evropske unije strogo reguliran, da se učinkovito zaščiti pravica posameznika do zasebnosti in varstva podatkov. Zato je tak dostop omejen časovno in na podatke, povezane z zelo specifičnim izvajanjem njihovih nalog. Poleg tega v primeru dvoma*** primerjavo prstnih odtisov preveri in potrdi strokovnjak za prstne odtise v skladu s členom 26***. Kadar se izbriše podatkovni niz v sistemu Eurodac, se avtomatično izbriše tudi povezava do tega podatkovnega niza***. Ko država članica prejema potrdi zadetek, pošlje agenciji eu-LISA obvestilo, s katerim se potrdi povezava.

Or. en

Predlog spremembe 112
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Pri mladoletnikih imajo možnost dostopa do sistema Eurodac samo nacionalni organi kazenskega pregona, pristojni za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje trgovine z otroki, ter Europol za namene zaščite otrok, ki so žrtve trgovine z ljudmi. Vprašanje o sorazmernosti splošnega dostopa za organe kazenskega pregona iz člena 1(1)(d) do sistema Eurodac za otroke,

mlajše od 14 let, se oceni na podlagi dodatnih dokazov o pomembnosti teh podatkov za boj proti terorizmu in drugim hudim kaznivim dejanjem.

Or. en

Obrazložitev

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Predlog spremembe 113
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 4 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke, ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v centralni sistem do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.“;	7. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke, ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v centralni sistem ***ali CIR*** do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.“;

Or. en

Predlog spremembe 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 a (novo) – člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(11a) Člen 5(1) se nadomesti z

naslednjim:

1. Pred začetkom operativne uporabe spremenjenega sistema Eurodac je treba ustrezno posodobiti varnostni okvir za poslovno in tehnično okolje sistema Eurodac v skladu s členom 33 uredbe EU o varstvu podatkov[1a]. Za operativno upravljanje sistema Eurodac je pristojna agencija, eu-LISA.

1a Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES.

Or. en

Obrazložitev

Z razširjenim področjem uporabe sistema Eurodac, shranjevanjem biometričnih podatkov skupaj z drugimi identifikacijskimi podatki in barvnimi kopijami osebnih dokumentov se bistveno povečujejo tveganja v primeru kršitev varstva podatkov in drugih varnostnih incidentov.

Predlog spremembe 115
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„Člen 8a	***črtano***
Interoperabilnost s sistemom ETIAS	
1. Centralni sistem Eurodac je od [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena 11 Uredbe (EU) 2018/1240.	

2. Avtomatska obdelava iz člena 11 Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja v skladu s členom 20 in nadaljnja preverjanja v skladu s členoma 22 in 26 navedene uredbe.

Centralni sistem ETIAS za izvajanje preverjanj iz člena 20(2)(k) Uredbe (EU) 2018/1240 uporablja evropski iskalni portal, da primerja podatke v sistemu ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, ki so bili zbrani na podlagi členov 12, 13, 14 in 14a te uredbe ter se nanašajo na posameznike, ki so zapustili ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali so bili odstranjeni z ozemlja držav članic v skladu z odstranitvenim nalogom, pri čemer uporablja ustreznice iz tabele v Prilogi II k tej uredbi.

Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 24(3) Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Predlog spremembe 116
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8a– odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Centralni sistem*** Eurodac je od [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena ***11*** Uredbe (EU) 2018/1240.	1. ***Sestavni del CIR v sistemu*** Eurodac je od [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena ***20*** Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Predlog spremembe 117
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 11 – člen 8a– odstavek 2 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Avtomatska obdelava iz člena ***11*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja v skladu s členom 20 in nadaljnja preverjanja v skladu s členoma 22 in 26 navedene uredbe.	2. Avtomatska obdelava iz člena ***20*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja v skladu s členom 20 in nadaljnja preverjanja v skladu s členoma 22 in 26 navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 118
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8a– odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Centralni sistem ETIAS za izvajanje preverjanj iz člena 20(2)(k) Uredbe (EU) 2018/1240 uporablja evropski iskalni portal, da primerja podatke v sistemu ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, ki so bili zbrani na podlagi členov 12, 13***, 14*** in 14a te uredbe ***ter se nanašajo na posameznike, ki so zapustili ozemlje držav članic*** v ***skladu z odločitvijo o vrnitvi ali so bili odstranjeni z ozemlja držav članic v skladu z odstranitvenim nalogom***, pri čemer uporablja ustreznice iz tabele v Prilogi II k tej uredbi.	Centralni sistem ETIAS za izvajanje preverjanj iz člena 20(2)(k) Uredbe (EU) 2018/1240 uporablja evropski iskalni portal, da primerja podatke v sistemu ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, ki so bili zbrani na podlagi členov 12, 13 in 14a te uredbe v ***formatu, ki omogoča samo branje***, pri čemer uporablja ustreznice iz tabele v Prilogi II k tej uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 119
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8b	***črtano***
Pogoji za dostop do sistema Eurodac zaradi ročne obdelave, ki jo izvajajo nacionalne enote ETIAS	
1. Nacionalne enote ETIAS vpogledajo v sistem Eurodac z uporabo istih alfanumeričnih podatkov, kot se uporabljajo za avtomatsko obdelavo iz člena 8a.	
2. Za namene člena 1(1)(f) imajo nacionalne enote ETIAS dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13, 14 in 14a.	
3. Po vpogledu in dostopu v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena se rezultat ocene zapiše samo v dosjejih prosilcev v sistemu ETIAS.	

Or. en

Predlog spremembe 120
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8b– odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Za namene člena 1(1)(f) imajo nacionalne*** enote ETIAS dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13, 14 in 14a.	2. ***Nacionalne*** enote ETIAS ***imajo*** dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13, 14 in 14a.

Or. en

Predlog spremembe 121
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8b– odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Za namene člena 1(1)(f) imajo nacionalne enote ETIAS dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13***, 14*** in 14a.	2. Za namene člena 1(1)(f) imajo nacionalne enote ETIAS ***začasen*** dostop do sistema Eurodac za vpogled v formatu, ki omogoča zgolj branje, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 12, 13 in 14a.

Or. en

Predlog spremembe 122
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8c	***črtano***
Dostop organov, pristojnih za izdajo vizumov, do sistema Eurodac	
Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo za namene ročnega preverjanja zadetkov samodejnih poizvedb, ki jih opravlja vizumski informacijski sistem v skladu s členoma [9a in 9c] Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namene obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta [30] dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v formatu, ki omogoča samo branje“.	

30 Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega

parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 123
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo za namene ročnega preverjanja zadetkov samodejnih poizvedb, ki jih opravlja vizumski informacijski sistem v skladu s členoma [9a in 9c] Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namene obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta30 dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v formatu, ki omogoča samo branje“.	Organi, pristojni za izdajo vizumov, imajo za namene ročnega preverjanja zadetkov samodejnih poizvedb, ki jih opravlja vizumski informacijski sistem v skladu s členoma [9a in 9c] Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namene obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta30***a začasen*** dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v formatu, ki omogoča samo branje“.
_____	_____
30 Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).	***30a Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 124
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8d	***črtano***
Interoperabilnost z vizumskim informacijskim sistemom	
Sistem Eurodac je od [datuma začetka uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX o spremembi Uredbe VIS], kot je določeno v členu [9] navedene uredbe, povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena [9a] Uredbe (ES) št. 767/2008 za namene poizvedovanja v sistemu Eurodac in primerjave relevantnih podatkov v vizumskem informacijskem sistemu z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac. Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 9(b) Uredbe (ES) št. 767/2008.“;	

Or. en

Predlog spremembe 125
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 12 – člen 8d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sistem Eurodac je od [datuma začetka uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX o spremembi Uredbe VIS], kot je določeno v členu [9] navedene uredbe, povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena [9a] Uredbe (ES) št. 767/2008 ***za namene poizvedovanja*** v sistemu Eurodac ***in primerjave*** relevantnih podatkov v vizumskem informacijskem sistemu z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac.	Sistem Eurodac je od [datuma začetka uporabe Uredbe (EU) XXX/XXX o spremembi Uredbe VIS], kot je določeno v členu [9] navedene uredbe, povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena [9a] Uredbe (ES) št. 767/2008 ***in s tem poizvedovanje*** v sistemu Eurodac ***ter primerjava*** relevantnih podatkov v vizumskem informacijskem sistemu z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac. Preverjanja ne

Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 9(b) Uredbe (ES) št. 767/2008.“;	posegajo v posebna pravila iz člena 9(b) Uredbe (ES) št. 767/2008.“;

Or. en

Predlog spremembe 126
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom ***12(za)***;	(b) število zavrnjenih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 4(6) in v skladu s členom ***12(x)***;

Or. en

Predlog spremembe 127
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1)**,** 13(1), 14(1) in 14a(1);	(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1) ***in*** 13(1), ***če te osebe niso zajete v podatkovne nize iz členov 10(1) in*** 14***(1), če te osebe niso zajete v podatkovne nize iz členov 10***(1) in 14a(1);

Or. en

Predlog spremembe 128
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1)***, 13(1), 14(1)*** in ***14a***(1);	(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1) in ***13***(1);

Or. en

Predlog spremembe 129
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1), 13(1)***,*** ***14(1)*** in 14a(1);	(c) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1), 13(1) in 14a(1);

Or. en

Predlog spremembe 130
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 131
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 132
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale ***nezakonito***,	(iii) ki so v državi članici prebivale ***brez urejenega statusa***,

Or. en

Predlog spremembe 133
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 134
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status

mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 135
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka d iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iv b) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 136
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 137
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 138
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale ***nezakonito***,	(iii) ki so v državi članici prebivale ***brez urejenega statusa***,

Or. en

Predlog spremembe 139
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 140
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 141
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka e iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 142
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) število zadetkov za osebe iz člena 14(1):	***črtano***
(i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v drugi državi članici,	
(ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje,	
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	

Or. en

Predlog spremembe 143
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) število zadetkov za osebe iz člena	***črtano***

14(1):

(i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v drugi državi članici,

(ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje,

(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,

(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;

Or. en

Predlog spremembe 144
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale ***nezakonito***,	(iii) ki so v državi članici prebivale ***brez urejenega statusa***,

Or. en

Predlog spremembe 145
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 146
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka f iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iv b) ki so bile mladoletne, ko je bil podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 147
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) število zadetkov za osebe iz člena 14a(1):	***črtano***
(i) za katere je bila registrirana prošnja za mednarodno zaščito,	
(ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje,	
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	
(iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;	

Or. en

Predlog spremembe 148
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito,	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 149
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(iii) ki so v državi članici prebivale ***nezakonito***,	(iii) ki so v državi članici prebivale ***brez urejenega statusa***,

Or. en

Predlog spremembe 150
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iv a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iva) ki se jim je priznal status mednarodne zaščite v državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 151
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka g iv b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(iv b) ki so bile mladoletne, ko je bil

	podatkovni niz zabeležen v sistemu Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe 152
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) število nizov podatkov, označenih ***in*** odznačenih v skladu s členom 19(1), (2), (3) in (4);	(i) število nizov podatkov, označenih**,** ***blokiranih,*** odznačenih ***in deblokiranih*** v skladu s členom 19(1), (2), (3) in (4);

Or. en

Predlog spremembe 153
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) število zahtev ***za osebe iz člena*** 31;	(m) število zahtev ***v skladu s členom*** 31;

Or. en

Predlog spremembe 154
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 1 – točka n

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(n) število zadetkov, prejetih iz centralnega sistema v skladu s členom ***26(6)***.	(n) število zadetkov, prejetih iz centralnega sistema v skladu s členom ***26(4)***.

Or. en

Predlog spremembe 155
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) se vsak mesec objavijo. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1(c) se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu.	2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) se vsak mesec objavijo. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1(c) se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu. ***Vsi podatki za osebe se anonimizirajo, priprava statističnih podatkov pa je pogojena z določbami o možnem popravku nepravilnih podatkov.***

Or. en

Predlog spremembe 156
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) se vsak mesec objavijo. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (n) Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1(c) se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu.	*Ne zadeva slovenske različice*.

Or. en

Predlog spremembe 157
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.***	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 158
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.***	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 159
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.	3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) ***in člena 1(h)*** pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS in sistema vstopa/izstopa.

Or. en

Predlog spremembe 160
Karlo Ressler

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS ***in*** sistema vstopa/izstopa.	3. eu-LISA v podporo cilju iz člena 1(c) pripravlja mesečno medsistemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča identifikacije posameznikov, zanjo pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema, sistema ETIAS***,*** sistema vstopa/izstopa ***ter sistema ECRIS-TCN***.

Or. en

Predlog spremembe 161
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta statistika se da na voljo Komisiji, [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam članicam. Komisija z ***izvedbenimi***	Ta statistika se da na voljo Komisiji, ***Evropskemu parlamentu,*** [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam

akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. ***Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).***	članicam. Komisija z ***delegiranimi*** akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. ***Medsistemska statistika se ne uporablja v povezavi s posamezniki, ne dovoli se njihova identifikacija in je ni mogoče uporabiti za zavrnitev vstopa na ozemlje EU. Statistika in podatki, pridobljeni za namene iz odstavkov 3 in 4, se ne uporabljajo v algoritmih obsežnih informacijskih sistemov na področju pravosodja in notranjih zadev EU.***

Or. en

Predlog spremembe 162
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta statistika se da na voljo Komisiji, [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam članicam. Komisija z ***izvedbenimi*** akti določi vsebino mesečne ***medsistemske*** statistike. ***Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).***	Ta statistika se da na voljo Komisiji, ***Evropskemu parlamentu,*** [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam članicam. Komisija z ***delegiranimi*** akti določi vsebino mesečne statistike.

Or. en

Predlog spremembe 163
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9– odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta statistika se da na voljo Komisiji,	Ta statistika se da na voljo ***Evropskemu***

[Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam članicam. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).	***parlamentu,*** Komisiji, [Agenciji Evropske unije za azil,] Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter državam članicam. Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsistemske statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 41a(2).

Or. en

Predlog spremembe 164
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ***ter*** ju na ***zahtevo da*** na ***voljo*** državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].	4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1***. Komisija*** ju ***da*** na ***voljo Evropskemu parlamentu ter*** na ***zahtevo*** državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 165
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].	4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici***, Evropskemu parlamentu*** in [Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 166
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici in [Agenciji Evropske unije za azil].	4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko v skladu z odstavkom 1 ter ju na zahtevo da na voljo državi članici***, Evropskemu parlamentu*** in [Agenciji Evropske unije za azil].

Or. en

Predlog spremembe 167
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. eu-LISA hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize, s čimer organom iz odstavka 3 tega člena omogoča, da iz centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 pridobijo prilagodljiva poročila in statistike.	5. eu-LISA ***največ pet let*** hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena, ki ***v nobenem primeru*** ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov, za namene raziskav in analize, s čimer organom iz odstavka 3 tega člena omogoča, da iz centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 pridobijo prilagodljiva poročila in statistike. ***Po petih letih se podatki izbrišejo.***

Or. en

Predlog spremembe 168
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji [, Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). ***Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz drugih agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.“;***	6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji, [Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2).

Or. en

Predlog spremembe 169
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji [, Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). ***Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz drugih agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.***“;	6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji [, Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2).“;

Or. en

Predlog spremembe 170
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji [, Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2). ***Dostop se lahko odobri tudi pooblaščenim uporabnikom iz drugih agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je tak dostop pomemben za izvajanje njihovih nalog.“;***	6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji [, Agenciji Evropske unije za azil] in organom, ki so jih imenovale posamezne države članice v skladu s členom 28(2).

Or. en

Predlog spremembe 171
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 13 – člen 9 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Da se zagotovita točnost zbranih podatkov in kakovost pripravljene statistike, veljajo za pripravo statističnih podatkov stroga pravila, na podlagi katerih morajo države članice v določenem roku popraviti nepravilne podatke.

Or. en

Predlog spremembe 172
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***šest*** let***, med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali, če biometričnih podatkov ni bilo mogoče pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za prosilca ni uporabilo***, po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.	1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***osemnajst*** let, po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR. ***Države članice pri jemanju prstnih odtisov in pridobivanju podobe obraza ves čas spoštujejo dostojanstvo in telesno celovitost vseh prosilcev ne glede na starost ter za pridobivanje biometričnih podatkov ne uporabljajo prisile.*** ***Biometrične podatke otrok pridobijo posebej usposobljeni uradniki ob doslednem upoštevanju interesov otroka in načel iz Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah, na otroku prijazen in primeren način, ki upošteva spol otroka. Otrok je na starosti primeren način obveščen pisno in ustno, za kar se uporabijo brošure, infografike in predstavitve, ki so posebej pripravljene v jeziku, ki ga otrok razume. Otroka med pridobivanjem biometričnih podatkov spremlja odgovorna odrasla oseba ali zakoniti skrbnik. Države članice pri pridobivanju biometričnih podatkov ves čas spoštujejo dostojanstvo in telesno celovitost otroka. Uporaba prisile za pridobitev otrokovih biometričnih podatkov ter pridržanje otrok sta prepovedana. Ta in naslednji odstavek veljata za horizontalna za vse primere pridobivanja biometričnih podatkov.***

Or. en

Obrazložitev

Po sprejetju tega predloga bo treba ustrezno spremeniti celotno besedilo.

Predlog spremembe 173
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***šest*** let, ***med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali, če biometričnih podatkov ni bilo mogoče pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za prosilca ni uporabilo, po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]*** ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in***, če je ustrezno*** v skladu s členom 4(2)***, CIR***.	1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***osemnajst*** let, ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in ***CIR*** v skladu s členom 4(2)***. Za pridobitev biometričnih podatkov prosilca se ne uporabljata sila ali prisila.***

Or. en

Predlog spremembe 174
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 1 – pododstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***šest*** let, med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali, če biometričnih podatkov ni bilo mogoče	1. Vsaka država članica ***ob upoštevanju zaščite*** pridobi biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***štirinajst*** let, med preverjanjem iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali, če biometričnih

pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za prosilca ni uporabilo, po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.	podatkov ni bilo mogoče pridobiti med preverjanjem ali če se preverjanje za prosilca ni uporabilo, po registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter čim hitreje in najpozneje 72 ur po pridobitvi biometričnih podatkov slednje skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (p) te uredbe posreduje centralnemu sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), CIR.

Or. en

Predlog spremembe 175
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če se uporablja člen 3(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in oseba med preverjanjem zaprosi za mednarodno zaščito, vsaka država članica za vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj šest let, uporabi biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, in jih skupaj s podatki iz člena 12(c) do (p) te uredbe posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), v CIR, in sicer najpozneje 72 ur po registraciji prošnje iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 176
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če se uporablja člen 3(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in ***oseba med preverjanjem zaprosi za mednarodno zaščito***, ***vsaka država članica za vsakega prosilca za mednarodno zaščito***, ***ki je star vsaj šest let, uporabi*** biometrične podatke, ***pridobljene med preverjanjem, in jih skupaj s podatki*** iz člena 12(c) do (p) te uredbe ***posreduje*** v centralni sistem in***, če je ustrezno*** v skladu s členom 4(2), ***v CIR,*** in sicer najpozneje 72 ur po ***registraciji prošnje iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]***.	***Biometrični podatki mladoletnikov, starih najmanj šest let, se zbirajo, obdelajo*** in ***hranijo samo za zaščito in ugotavljanje istovetnosti otrok***, ***ki so žrtve trgovine z ljudmi, in pogrešanih otrok***, ***zlasti v primeru mladoletnikov brez spremstva. Države članice*** biometrične podatke, ***skupaj z razlogi za njihovo zbiranje, ter podatke*** iz člena 12(c) do (p) te uredbe ***posredujejo*** v centralni sistem in ***CIR*** v skladu s členom 4(2), in sicer najpozneje 72 ur po ***pridobitvi biometričnih podatkov***. ***V primeru dvoma se vedno odloči v korist mladoletnika, če je starost nejasna ali sporna ali ni dokazil o starosti.***

Or. en

Predlog spremembe 177
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če se uporablja člen 3(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in oseba med preverjanjem zaprosi za mednarodno zaščito, vsaka država članica za vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***šest*** let, uporabi biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, in jih skupaj s podatki iz člena 12(c) do (p) te uredbe posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), v CIR, in sicer najpozneje 72 ur po registraciji prošnje iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	Če se uporablja člen 3(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in oseba med preverjanjem zaprosi za mednarodno zaščito, vsaka država članica za vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je star vsaj ***štirinajst*** let, uporabi biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, in jih skupaj s podatki iz člena 12(c) do (p) te uredbe posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno v skladu s členom 4(2), v CIR, in sicer najpozneje 72 ur po registraciji prošnje iz člena 27 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 178
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10– odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Če država članica ne more ugotoviti, ali je mladoletnik star vsaj štirinajst let, potem predpostavlja, da je prosilec mlajši od štirinajst let.

Or. en

Predlog spremembe 179
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo ***tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali*** strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 180
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	3. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi ***posebej usposobljeni*** pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 181
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).“;	4. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)***, in ob spoštovanju omejitev iz tega člena***.“;

Or. en

Predlog spremembe 182
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 14 – člen 10 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Biometrične podatke mladoletnikov, starejših od šest let, pridobijo uradniki, ki so posebej

	usposobljeni za jemanje biometričnih podatkov na otroku prijazen in prilagojen način ter ob polnem spoštovanju koristi otroka in zaščitnih ukrepov iz Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah.
	Mladoletnika pri jemanju biometričnih podatkov spremlja odrasel družinski član, če je prisoten. Mladoletnika brez spremstva pri jemanju biometričnih podatkov spremlja skrbnik, zastopnik ali, kadar zastopnik ni imenovan, oseba, ki je usposobljena za varovanje koristi mladoletnika in njegove splošne dobrobiti. Taka usposobljena oseba ni uradnik, ki je odgovoren za pridobivanje biometričnih podatkov, deluje neodvisno in ne prejema navodil od uradnika ali službe, ki je odgovorna za pridobivanje biometričnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 183
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 15 – člen 11– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar država članica postane odgovorna, ker obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da prosilec pomeni nevarnost za njeno nacionalno varnost ali javni red v skladu s členom 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], ta država članica posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe tako, da doda odgovorno državo članico.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 184
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 15 – člen 11– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar država članica postane odgovorna, ker obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da prosilec pomeni nevarnost za njeno nacionalno varnost ali javni red v skladu s členom 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], ta država članica posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe tako, da doda odgovorno državo članico.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 185
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 15 – člen 11– odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar država članica postane odgovorna, ker obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da prosilec pomeni nevarnost za njeno nacionalno varnost ali javni red v skladu s členom 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], ta država članica posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe tako, da doda odgovorno državo članico.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 186
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 15 – člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Če se uporabljajo odstavki 1 do 3 tega člena ali člen 19(6), centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o posredovanju takih podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz členov 10(1)***, 13(1), 14(1)*** ali ***14a***(1). Te države članice izvora v svojih podatkovnih nizih prav tako posodobijo podatek glede odgovorne države članice.“;	4. Če se uporabljajo odstavki 1 do 3 tega člena ali člen 19(6), centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o posredovanju takih podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz členov 10(1) ali ***13***(1). Te države članice izvora v svojih podatkovnih nizih prav tako posodobijo podatek glede odgovorne države članice.“;

Or. en

Predlog spremembe 187
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V ***centralnem sistemu in, če je ustrezno, v*** CIR ***se*** zapišejo le naslednji podatki:	V ***skladu s členom 4(2) se v centralnem sistemu in*** CIR zapišejo le naslednji podatki:

Or. en

Predlog spremembe 188
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V centralnem sistemu ***in***, če je ustrezno, v CIR se zapišejo le naslednji podatki:	V centralnem sistemu ***ali***, če je ustrezno, v CIR se zapišejo le naslednji podatki:

Or. en

Predlog spremembe 189
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	(h) *Ne zadeva slovenske različice.*

Or. en

Predlog spremembe 190
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	(h) *Ne zadeva slovenske različice.*

Or. en

Predlog spremembe 191
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 192
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 193
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka n a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(na) v primeru biometričnih podatkov mladoletnikov razlogi za njihovo pridobitev v skladu s členom 10(1);

Or. en

Predlog spremembe 194
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in***, če je ustrezno, v*** CIR;	(o) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in CIR;

Or. en

Predlog spremembe 195
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) podatek, da bi na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali preučitve na podlagi člena 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 196
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) podatek, da bi na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali preučitve na podlagi člena 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 197
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(v) podatek, da bi na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] ali preučitve na podlagi člena 8(4) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 198
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka x

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(x) če je ustrezno, podatek, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena, kadar prosilec nima pravice ostati in mu ni dovoljeno ostati v državi članici v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku];	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 199
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka x

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(x) če je ustrezno, podatek, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena,	***črtano***

kadar prosilec nima pravice ostati in mu ni dovoljeno ostati v državi članici v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku];

Or. en

Predlog spremembe 200
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka z

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(z) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 201
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 1 – točka z

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(z) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 202
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 – člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Za podatkovni niz*** v ***skladu z odstavkom 1 se šteje, da je bil ustvarjen za namene člena 27(1) Uredbe (EU) 2019/818, ko so zapisani vsi podatki iz točk (a)*** do ***(f) in (h)***.***“;***	2. ***Vse osebe, evidentirane*** v ***sistemu Eurodac, so obveščene o hranjenju njihovih podatkov ter oznakah, ki se nanašajo nanje, v skladu s pravico do obveščenosti in da lahko uveljavljajo svojo pravico*** do ***popravka ali izbrisa***.

Or. en

Predlog spremembe 203
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 16 a (novo) – člen 12b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) doda se člen 12b:
	Člen 12b
	Zapisovanje podatkov o preseljenih državljanih tretjih držav
	V centralnem sistemu se zapišejo le naslednji podatki:
	(a) podatki o prstnih odtisih, odvzetih ob prihodu na ozemlje EU;
	(b) podoba obraza, pridobljena ob prihodu na ozemlje EU;
	(c) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;
	(d) državljanstvo ali državljanstva,
	(e) kraj in datum rojstva;
	(f) država članica preselitve, kraj in datum registracije,
	(g) spol;
	(h) po potrebi vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum

veljavnosti,

(i) referenčna številka, ki jo je uporabila država članica izvora,

(j) datum odvzema prstnih odtisov in/ali pridobitve podobe obraza;

(k) datum posredovanja podatkov v centralni sistem;

(l) identifikacijska številka operaterja;

Or. en

Predlog spremembe 204
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja ***fizično*** prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.	1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***osemnajst*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj. ***Države članice pri jemanju prstnih odtisov in pridobivanju podobe obraza ves čas spoštujejo dostojanstvo in telesno celovitost vseh prosilcev ne glede na starost ter za jemanje biometričnih podatkov ne uporabljajo prisile.*** ***Biometrične podatke otrok pridobijo posebej usposobljeni uradniki ob doslednem upoštevanju interesov otroka in načel iz Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah, na otroku prijazen in primeren način, ki upošteva spol otroka. Otrok je na starosti primeren način obveščen pisno in ustno, za kar se***

uporabijo brošure, infografike in predstavitve, ki so posebej pripravljene v jeziku, ki ga otrok razume. Otroka med pridobivanjem biometričnih podatkov spremlja odgovorna odrasla oseba ali zakoniti skrbnik. Države članice pri pridobivanju biometričnih podatkov ves čas spoštujejo dostojanstvo in telesno celovitost otroka. Uporaba prisile za pridobitev otrokovih biometričnih podatkov ter pridržanje otrok sta prepovedana.

Or. en

Predlog spremembe 205
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.	1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***osemnajst*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj. ***Za pridobitev biometričnih podatkov prosilca se ne uporabljata sila ali prisila.*** ***Biometrični podatki mladoletnikov, starih najmanj šest let, se zbirajo, obdelajo in hranijo v skladu z zahtevami iz člena 10(5) da se zaščiti in ugotavlja istovetnost otrok, ki so žrtve trgovine z ljudmi, in pogrešanih otrok, zlasti v primeru mladoletnikov brez spremstva.***

V primeru dvoma se vedno odloči v korist mladoletnika, če je njegova starost nejasna ali sporna ali ni dokazil o starosti.

Or. en

Predlog spremembe 206
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.	1. Vsaka država članica ***ob upoštevanju zaščite*** nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***štirinajst*** let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj. ***Če država članica ne more ugotoviti, ali je mladoletnik star vsaj štirinajst let, potem predpostavlja, da je prosilec mlajši od štirinajst let.***

Or. en

Predlog spremembe 207
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in	2. Zadevna država članica čim prej in

najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem in***, če je ustrezno,*** v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:	najpozneje v 72 urah po datumu prijetja ***v skladu s členom 4(2)*** posreduje v centralni sistem in v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:

Or. en

Predlog spremembe 208
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem ***in***, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijetja posreduje v centralni sistem ***ali***, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:

Or. en

Predlog spremembe 209
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	(h) *Ne zadeva slovenske različice.*

Or. en

Predlog spremembe 210
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	(h) *Ne zadeva slovenske različice.*

Or. en

Predlog spremembe 211
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 212
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje	***črtano***

države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;

Or. en

Predlog spremembe 213
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka l a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(la) v primeru biometričnih podatkov mladoletnikov razlogi za njihovo pridobitev v skladu s členom 10(1);

Or. en

Predlog spremembe 214
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in***, če je ustrezno, v*** CIR;	(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in CIR;

Or. en

Predlog spremembe 215
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem	***črtano***

vračanju in reintegraciji (AVRR);

Or. en

Predlog spremembe 216
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 217
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR)***;***	(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR)***.***

Or. en

Predlog spremembe 218
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba	***črtano***

lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 219
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 220
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 221
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo ***tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali*** strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 222
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 17 – člen 13 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)**.**	8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6) ***in ob spoštovanju omejitev iz tega člena;***

Or. en

Predlog spremembe 223
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 224
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 225
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica ***nemudoma pridobi*** biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let in ki ***nezakonito*** biva na ozemlju te države članice.	1. Vsaka država članica ***na način, pri katerem se upošteva vidik zaščite, nemudomapridobi*** biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***štirinajst*** let in ki ***brez urejenega statusa*** biva na ozemlju te države članice. ***Če država članica ne more ugotoviti, ali je mladoletnik star vsaj štirinajst let, potem predpostavlja, da je prosilec mlajši od štirinajst let.***

Or. en

Predlog spremembe 226
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in	2. Zadevna država članica čim prej in

najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila ***nezakonito*** bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:	najpozneje v 72 urah po tem, ko je ugotovila bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva***, ki nima urejenega statusa***, posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

Or. en

Predlog spremembe 227
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 228
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 2 – točka s

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(s) če je ustrezno, podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 229
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 18 – člen 14 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)**.**	6. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)***, pri čemer se spoštujejo omejitve, določene v njem;***

Or. en

Predlog spremembe 230
Karlo Ressler

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – poglavje IV a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	črtano
(19) za členom 14 se vstavi naslednje poglavje:	*(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*
„POGLAVJE IVa	
Državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja	
Člen 14a	
Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov	
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja	

posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

(a) podatke o prstnih odtisih;

(b) podobo obraza;

(c) priimek(-ke) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;

(d) državljanstvo(-a);

(e) datum rojstva;

(f) kraj rojstva;

(g) navedbo države članice izvora, kraja in datuma izkrcanja;

(h) spol;

(i) vrsto in številko osebnega dokumenta ali potne listine, če je na voljo; tričrkovno oznako države izdajateljice in datum izteka veljavnosti;

(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;

(k) sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora;

(l) datum pridobitve biometričnih podatkov;

(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;

(n) identifikacijsko številko operaterja;

(o) če je ustrezno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;

(p) državo članico premestitve v skladu s členom 14b(1);

(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);

(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.

4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da pridobijo biometrične podatke in jih posredujejo v CIR. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise izkrcanih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela, ponovno pošlje.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče pridobiti biometričnih podatkov izkrcane osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice pridobijo in pošljejo take biometrične podatke takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z

ozemlja ali ga je sama zapustila.

7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).

9. Za podatkovni niz v skladu z odstavkom 1 se šteje, da je bil ustvarjen za namene člena 27(1) Uredbe (EU) 2019/818, ko so zapisani vsi podatki iz točk (a) do (f) in (h).“;

Oren*Obrazložitev*

Z vključitvijo tega poglavja bi povsem neutemeljeno ustvarili novo kategorijo. Osebe, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja, bi bilo treba obravnavati kot osebe, ki nedovoljeno prečkajo mejo, in zanje uporabljati enaka merila kot za osebe, ki nezakonito prečkajo kopensko mejo. Morebitno razlikovanje bi privedlo do zlorab sistema.

Predlog spremembe 231
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – poglavje IV a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	črtano
(19) za členom 14 se vstavi naslednje poglavje:	*(Sprememba velja za celotno besedilo; če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)*
„POGLAVJE IVa	

Državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja

Člen 14a

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja posreduje v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:

(a) podatke o prstnih odtisih;

(b) podobo obraza;

(c) priimek(-ke) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;

(d) državljanstvo(-a);

(e) datum rojstva;

(f) kraj rojstva;

(g) navedbo države članice izvora, kraja in datuma izkrcanja;

(h) spol;

(i) vrsto in številko osebnega dokumenta ali potne listine, če je na voljo; tričrkovno oznako države izdajateljice in datum izteka veljavnosti;

(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje

države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;

(k) sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora;

(l) datum pridobitve biometričnih podatkov;

(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in, če je ustrezno, v CIR;

(n) identifikacijsko številko operaterja;

(o) če je ustrezno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;

(p) državo članico premestitve v skladu s členom 14b(1);

(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);

(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.

4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da pridobijo biometrične podatke in jih posredujejo v CIR. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise izkrcanih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela, ponovno pošlje.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče pridobiti biometričnih podatkov izkrcane osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice pridobijo in pošljejo take biometrične

podatke takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila.

7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6).

9. Za podatkovni niz v skladu z odstavkom 1 se šteje, da je bil ustvarjen za namene člena 27(1) Uredbe (EU) 2019/818, ko so zapisani vsi podatki iz točk (a) do (f) in (h).“;

Or.en

Predlog spremembe 232
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	1. Vsaka država članica nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***osemnajst*** let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. ***Za pridobitev biometričnih podatkov prosilca se ne uporablja sila ali prisila. Države članice upoštevajo poseben položaj ranljivih oseb v smislu člena 21 Direktive 2013/33/EU pri zbiranju biometričnih podatkov, ki ga izvaja osebje, ustrezno usposobljeno za ugotavljanje znakov, da je oseba morda travmatizirana in/ali žrtev mučenja, trgovine z ljudmi, spolnega nasilja ali nasilja na podlagi spola ali drugega hudega kaznivega dejanja.*** ***Biometrični podatki mladoletnikov, ki so stari vsaj šest let, se zbirajo, obdelajo in hranijo v skladu z zahtevami iz člena 10(5) le za zaščito in ugotavljanje istovetnosti otrok, ki so žrtve trgovine z ljudmi, in pogrešanih otrok, zlasti v primeru mladoletnikov brez spremstva.*** ***V primeru dvoma se vedno odloči v korist mladoletnika, če je njegova starost nejasna ali sporna ali ni dokazil o starosti.***

Or. en

Predlog spremembe 233
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica nemudoma	1. Vsaka država članica ***na način, pri***

pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***šest*** let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	***katerem se upošteva vidik zaščite,*** nemudoma pridobi biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj ***štirinajst*** let in ki se izkrca po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. ***Če država članica ne more ugotoviti, ali je mladoletnik star vsaj štirinajst let, potem predpostavlja, da je prosilec mlajši od štirinajst let.***

Or. en

Predlog spremembe 234
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja posreduje v centralni sistem in***, če je ustrezno,*** v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:	2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu izkrcanja ***v skladu s členom 4(2)*** posreduje v centralni sistem in v CIR naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1***, ki je niso poslali nazaj***:

Or. en

Predlog spremembe 235
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 236
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) spol;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 237
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, če je kateri od njiju na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti osebnega dokumenta ali potne listine ali, če nobeden od njiju ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo verodostojnosti takega dokumenta;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 238
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka l a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(la) v primeru biometričnih podatkov mladoletnikov razlogi za njihovo

pridobitev v skladu s členom 10(1);

Or. en

Predlog spremembe 239
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka m

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in***, če je ustrezno,*** v CIR;	(m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem in v CIR;

Or. en

Predlog spremembe 240
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka q

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(q) če je ustrezno, podatek, da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR);	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 241
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo	***črtano***

varnost.

Or. en

Predlog spremembe 242
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 2 – točka r

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(r) podatek, da bi na podlagi varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 243
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].	7. Če zadevna država članica za to zaprosi, lahko biometrične podatke v njenem imenu ***na podlagi utemeljenih razlogov*** pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže ali strokovnjaki skupin za podporo azilu med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z Uredbo (EU) 2019/1896 in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji EU za azil].

Or. en

Predlog spremembe 244
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 19 – člen 14a – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)**.**	8. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu z odstavkom 1, se z drugimi nizi podatkov, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, poveže v zaporedje, kot je določeno v členu 4(6)***, pri čemer se spoštujejo omejitve, določene v njem;***

Or. en

Predlog spremembe 245
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 20 – člen 14b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Takoj ko je država članica premestitve ***dolžna premestiti zadevno osebo*** v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s ***členi*** 12***, 13, 14*** ali ***14a*** te uredbe, ki se ***nanašajo*** na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.	1. Takoj ko je država članica premestitve ***določena*** v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s ***členom*** 12 ali ***13*** te uredbe, ki se ***nanaša*** na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 246
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 20 – člen 14b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Takoj ko je država članica premestitve dolžna premestiti zadevno osebo v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s členi 12, 13, ***14*** ali 14a te uredbe, ki se nanašajo na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.	1. Takoj ko je država članica premestitve dolžna premestiti zadevno osebo v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz, zapisan v skladu s členi 12, 13, ali 14a te uredbe, ki se nanašajo na zadevno osebo, tako da doda državo članico premestitve.

Or. en

Predlog spremembe 247
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 20 – člen 14b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar oseba prispe v državo članico premestitve po tem, ko je ta v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] potrdila, da bo zadevnega prosilca premestila na svoje ozemlje, ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 ***ali 14*** te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda. Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja v skladu s členoma 15 in 16.“;	2. Kadar oseba prispe v državo članico premestitve po tem, ko je ta v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] potrdila, da bo zadevnega prosilca premestila na svoje ozemlje, ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda. Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja v skladu s členoma 15 in 16.“;

Or. en

Predlog spremembe 248
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 20 – člen 14b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar oseba prispe v državo članico premestitve po tem, ko je ta v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] potrdila, da bo zadevnega prosilca premestila na svoje ozemlje, ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 ***ali 14*** te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda. Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja v skladu s členoma 15 in 16.“;	2. Kadar oseba prispe v državo članico premestitve po tem, ko je ta v skladu s členom 57(7) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] potrdila, da bo zadevnega prosilca premestila na svoje ozemlje, ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda. Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja v skladu s členoma 15 in 16.“;

Or. en

Predlog spremembe 249
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (a) – člen 17 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vstavi se odstavek 3a:	***črtano***
„	
3a. Za namene iz člena 14a(1) se vsak podatkovni niz o državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva iz člena 14a(2) hrani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR pet let od datuma pridobitve zadevnih biometričnih podatkov.“;	
‚	

Or. en

Predlog spremembe 250
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (a) – člen 17 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3a. Za namene iz člena 14a(1) se vsak podatkovni niz o državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva iz člena 14a(2) hrani v centralnem sistemu in***, če je ustrezno,*** v CIR pet let od datuma pridobitve zadevnih biometričnih podatkov.“;	3a. Za namene iz člena 14a(1) se vsak podatkovni niz o državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva iz člena 14a(2) hrani v centralnem sistemu in v CIR pet let od datuma ***prve*** pridobitve zadevnih biometričnih podatkov.“;

Or. en

Predlog spremembe 251
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (a a) – člen 17 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) vstavi se odstavek 1a:
	„1a Za namene iz člena 12a se vsak podatkovni niz o preseljenem državljanu tretje države ali preseljeni osebi brez državljanstva hrani v centralnem sistemu pet let od datuma odvzema prstnih odtisov.“

Or. en

Predlog spremembe 252
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 21 (b) – člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrišejo iz	(4) Ob izteku obdobij shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3a tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, izbrišejo iz

centralnega sistema in***, če je ustrezno,*** iz CIR.;	centralnega sistema in iz CIR.;

Or. en

Predlog spremembe 253
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz člena 10(1), člena ***13***(***1***) ***,*** člena ***14***(1) ***ali člena 14a(1)***. Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	1. Za namene iz člena 1(1)(a) ***in 1(1)(b)*** država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 ***ali 12a*** predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) ***in 17(1a)*** za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz člena 10(1), člena ***12***(***b***) ***ali*** člena ***13***(1) . Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 254
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in***, če je ustrezno,*** v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz člena 10(1), člena 13***(1) , člena 14***(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, v zvezi s katero so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu in v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 255
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, ***so*** dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d)***, dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR***.	2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in, če je ustrezno, v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, ***niso*** dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d). ***Centralni sistem samodejno blokira posredovanje teh podatkov, če je bila podana zahteva za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), medtem ko te podatke do izbrisa pusti na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(a). Blokirani podatki se ne posredujejo, centralni sistem***

pa v primeru zadetka državi članici, ki je podatke zahtevala, pošlje negativen rezultat.

Or. en

Predlog spremembe 256
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in***, če je ustrezno,*** v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR.	2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in v CIR ter so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler niso v skladu s členom 17(4) samodejno izbrisani iz centralnega sistema in po potrebi iz CIR.

Or. en

Predlog spremembe 257
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Država članica izvora odznači podatke v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, katere podatki so bili predhodno označeni v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena, če je njen status ***odvzet na podlagi člena 14 ali 20 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***.	3. Država članica izvora odznači ***ali odblokira*** podatke v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, katere podatki so bili predhodno označeni ***ali blokirani*** v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena, če je njen status ***preklican, se izteče ali se podaljšanje statusa zavrne na podlagi [člena 14 ali 19 Direktive 2011/95/EU]***.

Or. en

Predlog spremembe 258
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Za namene iz člena 1(1)(a) ***in (c)*** država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ***ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR,*** označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1)***, člena 13(1), člena 14(1)*** ali člena ***14a***(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	4. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1) ali člena ***13***(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 259
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Za namene iz člena 1(1)(a) ***in (c)*** država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje ***nezakonito prebivajočemu*** državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) ***in členom 14(2)*** predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2)***, (3)*** in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1), člena 13***(1), člena 14***(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	4. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 260
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Za namene iz člena 1(1)(a) in (c) država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje ***nezakonito*** prebivajočemu državljanu tretje države ali	4. Za namene iz člena 1(1)(a) in (c) država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez

osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1), člena 14(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.	državljanstva***, ki nima urejenega statusa***, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu in po potrebi v CIR, ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, v zvezi s katero so bili podatki predhodno zapisani v centralnem sistemu in, če je ustrezno v skladu s členom 14a(2), v CIR, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2), (3) in (3a) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1), člena 14(1) ali člena 14a(1). Te države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.

Or. en

Predlog spremembe 261
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o nezakonito prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d)***, dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v skladu s členom 17(4)***.	5. Podatki o nezakonito prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, niso dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d). ***Centralni sistem samodejno blokira posredovanje teh podatkov, če je bila podana zahteva za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), medtem ko te podatke do izbrisa pusti na voljo za primerjavo za***

	namene iz člena 1(1)(a). Blokirani podatki se ne posredujejo, centralni sistem pa v primeru zadetka državi članici, ki je podatke zahtevala, pošlje negativen rezultat.

Or. en

Predlog spremembe 262
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o ***nezakonito prebivajočih*** državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v skladu s členom 17(4).	5. Podatki o državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v skladu s členom 17(4).

Or. en

Predlog spremembe 263
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 22 – člen 19 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Podatki o ***nezakonito*** prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v skladu s	5. Podatki o prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva***, ki nimajo urejenega statusa***, shranjeni v centralnem sistemu in CIR ter označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(d), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema in iz CIR v

členom 17(4).	skladu s členom 17(4).

Or. en

Predlog spremembe 264
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka člen 21 – odstavek 1a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) v členu 21 se vstavi naslednji odstavek:	***črtano***
‘	
1a. Kadar so imenovani organi opravili iskanje v CIR v skladu s členom 22(1) Uredbe (EU) 2019/818 in iz odgovora, ki ga prejmejo v skladu s členom 22(2) Uredbe (EU) 2019/818, izhaja, da so podatki shranjeni v sistemu Eurodac, lahko pod pogoji iz tega člena dostopajo do sistema Eurodac za namene iskanja.“;	
’	

Or. en

Predlog spremembe 265
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 24 – člen 22 – odstavek 1a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) v členu 22 se vstavi odstavek 1a:	***črtano***
‘	
1a. Kadar je Europol opravil iskanje v CIR v skladu s členom 22(1) Uredbe (EU) 2019/818 in iz odgovora, ki ga prejme v skladu s členom 22(2) Uredbe (EU) 2019/818, izhaja, da so podatki	

shranjeni v sistemu Eurodac, lahko pod pogoji iz tega člena dostopa do sistema Eurodac za namene iskanja.“;
’

Or. en

Predlog spremembe 266
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 25 – člen 28 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3a. Dostop za namene iskanja v podatkih sistema Eurodac, ki so shranjeni v CIR, se odobri ustrezno pooblaščenemu osebju nacionalnih organov posameznih držav članic in ustrezno pooblaščenemu osebju organov Unije, ki so pristojni za namene iz členov 20 in 21 Uredbe (EU) 2019/818. Navedeni dostop je omejen na obseg, potreben za izvajanje nalog teh nacionalnih organov in organov Unije v skladu s temi nameni, ter mora biti sorazmeren z zastavljenimi cilji.;	3a. Dostop za namene iskanja v podatkih sistema Eurodac, ki so shranjeni v CIR, se odobri ustrezno pooblaščenemu osebju ***pristojnih*** nacionalnih organov posameznih držav članic in ustrezno pooblaščenemu osebju organov Unije, ki so pristojni za namene iz členov 20 in 21 Uredbe (EU) 2019/818. Navedeni dostop je omejen na obseg, potreben za izvajanje nalog teh nacionalnih organov in organov Unije v skladu s temi nameni, ter mora biti sorazmeren z zastavljenimi cilji.;

Or. en

Predlog spremembe 267
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 26 a (novo) – člen 30 – odstavek 1 – točka ca in cb (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) v členu 30(1) se vstavita točki (ca) in (cb):
	(ca) možnosti, da se vsi njegovi podatkovni nizi v sistemu Eurodac povežejo v zaporedje v skladu s členom 4(6);

(cb) hrambi varnostne oznake v sistem z navedbo, da bi lahko oseba predstavljala grožnjo za notranjo varnost v skladu s členi 12(v), 13(2)(r), 14(2)(s) in 14a(2)(r), vključno s pristojnim organom, ki je opravil varnostno preverjanje, in tistim, ki je izvedel oceno, če gre za drug organ, utemeljitvijo vnosa varnostne oznake in navedbo informacijskega sistema, ki je generiral ujemanje, da se ji zagotovi pravica do dostopa, popravka, dopolnitve in izbrisa osebnih podatkov in omejitve njihove obdelave ter pravica do učinkovitega pravnega sredstva;

Or. en

Predlog spremembe 268
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Predlog uredbe
Normativni del – točka 26 a (novo) – člen 34 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) člen 34(1) se spremeni:
	1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v mejah svoje pristojnosti, aktivno sodelujejo v okviru svojih nalog in zagotavljajo usklajen nadzor nad sistemom Eurodac. Uporabiti bi bilo treba enotni model usklajenega nadzora, kot je določen v členu 62 uredbe o varstvu podatkov, kjer je navedeno skupno delovanje nadzornih organov[1a].
	[1a] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES.

Or. en

Obrazložitev

Neodvisni nadzor nad obdelavo podatkov v sistemu Eurodac na centralni in nacionalni ravni je eno od ključnih jamstev za učinkovito varstvo temeljnih pravic posameznika, na katerega se nanašajo podatki, v skladu s členom 8(3) Listine o temeljnih pravicah. Uskladitev nadzora nad sistemom Eurodac z modelom nadzora, ki se uporablja za druge obsežne sisteme informacijske tehnologije je še toliko bolj pomemben, če upoštevamo, da so različni sistemi s področja pravosodja in notranjih zadev interoperabilni.

Predlog spremembe 269
l

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40a (1) – člen 11– odstavek 6a – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) priimka, priimka ob rojstvu, imena ali imen, datuma rojstva, kraja rojstva, spola, sedanjega državljanstva;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 270
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40a (1) – člen 11– odstavek 6a – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) priimka, priimka ob rojstvu, imena ali imen, datuma rojstva, kraja rojstva, spola, sedanjega državljanstva;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 271
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40a (2) – člen 25a – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) členi 12, 13***, 14*** in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].;	(e) členi 12, 13 in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].;

Or. en

Predlog spremembe 272
Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (2) – člen 10– odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v ***člen*** 39 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člena 12 in 18 Uredbe (EU) 2018/1862, člen 29 Uredbe (EU) 2019/816 ter člen 40 Uredbe (EU) 2016/794 eu-LISA vodi dnevnike o vseh postopkih obdelave podatkov v ESP. Ti dnevniki vključujejo naslednje:;	***„***Brez poseganja v ***člena 38 in*** 39 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člena 12 in 18 Uredbe (EU) 2018/1862, člen 29 Uredbe (EU) 2019/816 ter člen 40 Uredbe (EU) 2016/794 eu-LISA vodi dnevnike o vseh postopkih obdelave podatkov v ESP ***v skladu z univerzalnim formatom sporočil (UMF)[1a]***. Ti dnevniki vključujejo naslednje:***“***; _____ ***1a Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816.***

Or. en

Obrazložitev

Univerzalni format sporočil velja za standard in se uporablja v novi strukturi interoperabilnosti, zato bi moral biti sistem Eurodac skladen z njim.

Predlog spremembe 273
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (4) – člen 18 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) podatke iz ***točke*** (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2)***, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14(2)*** ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac];	a) podatke iz ***točk*** (a) do (f), (h) in (i) člena 12, točk (a) do (f), (h) in (i) člena 13(2) ter točk (a) do (f), (h) in (i) člena 14a ***Uredbe*** (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac];

Or. en

Predlog spremembe 274
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (10) – člen 27 – odstavek 11 – točka aa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) pošiljanju podatkovnega niza v sistem Eurodac v skladu s členi 10, 13***, 14*** in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac];;	(aa) pošiljanju podatkovnega niza v sistem Eurodac v skladu s členi 10, 13 in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac];;

Or. en

Predlog spremembe 275
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (10) – člen 27 – odstavek 3 – točka aa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) priimka(-ov), imena (imen), imena (imen) ob rojstvu, prej uporabljenih imen in morebitnih privzetih imen, datuma rojstva, kraja rojstva, državljanstva(-ev) in spola, kakor so navedeni v členih 12 do 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Eurodac];;

Or. en

Predlog spremembe 276
Isabel Santos

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (10) – člen 24 – odstavek 10 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(aa) priimka(-ov), imena (imen), imena (imen) ob rojstvu, prej uporabljenih imen in morebitnih privzetih imen, datuma rojstva, kraja rojstva, državljanstva(-ev) in spola, kakor so navedeni v členih 12 do 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac];;	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 277
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (13) – člen 47 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Osebe, katerih podatki so evidentirani v sistemu Eurodac, so v skladu z odstavkom 1 obveščene o obdelavi osebnih podatkov za namene te uredbe, kadar se v sistem Eurodac posreduje nov podatkovni niz v skladu s členi 10, 12, 13***, 14*** in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].;	Osebe, katerih podatki so evidentirani v sistemu Eurodac, so v skladu z odstavkom 1 obveščene o obdelavi osebnih podatkov za namene te uredbe, kadar se v sistem Eurodac posreduje nov podatkovni niz v skladu s členi 10, 12, 13 in 14a Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac].;

Or. en

Predlog spremembe 278
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (28) – člen 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v člen 31 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 25 in 26 Uredbe (EU) 2016/794, ***člena*** 37 ***in 38*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člen 41 Uredbe (EU) 2017/2226, člen 65 Uredbe (EU) 2018/1240 in opravljanje poizvedb v Interpolovih podatkovnih zbirkah prek ESP v skladu s členom 9(5) te uredbe, ki upoštevajo določbe Poglavja V Uredbe (EU) 2018/1725 in Poglavja V Uredbe (EU) 2016/679, se osebni podatki, ki so v sestavnih delih interoperabilnosti shranjeni ali jih ti obdelujejo ali do njih dostopajo, ne smejo posredovati ali dajati na voljo tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali zasebnim subjektom.“;	Brez poseganja v člen 31 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 25 in 26 Uredbe (EU) 2016/794, ***člen*** 37 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člen 41 Uredbe (EU) 2017/2226, člen 65 Uredbe (EU) 2018/1240 in opravljanje poizvedb v Interpolovih podatkovnih zbirkah prek ESP v skladu s členom 9(5) te uredbe, ki upoštevajo določbe Poglavja V Uredbe (EU) 2018/1725 in Poglavja V Uredbe (EU) 2016/679, se osebni podatki, ki so v sestavnih delih interoperabilnosti shranjeni ali jih ti obdelujejo ali do njih dostopajo, ne smejo posredovati ali dajati na voljo tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali zasebnim subjektom.“;

Or. en

Predlog spremembe 279
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (28) – člen 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v člen 31 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 25 in 26 Uredbe (EU) 2016/794***, člena*** 37 ***in 38*** Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člen 41 Uredbe (EU) 2017/2226, člen 65 Uredbe (EU) 2018/1240 in opravljanje poizvedb v Interpolovih podatkovnih zbirkah prek ESP v skladu s členom 9(5) te uredbe, ki upoštevajo določbe Poglavja V Uredbe (EU) 2018/1725 in Poglavja V Uredbe (EU) 2016/679, se osebni podatki, ki so v sestavnih delih interoperabilnosti shranjeni ali jih ti obdelujejo ali do njih dostopajo, ne smejo posredovati ali dajati na voljo tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali	Brez poseganja v člen 31 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 25 in 26 Uredbe (EU) 2016/794 ***in člen*** 37 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba Eurodac], člen 41 Uredbe (EU) 2017/2226, člen 65 Uredbe (EU) 2018/1240 in opravljanje poizvedb v Interpolovih podatkovnih zbirkah prek ESP v skladu s členom 9(5) te uredbe, ki upoštevajo določbe Poglavja V Uredbe (EU) 2018/1725 in Poglavja V Uredbe (EU) 2016/679, se osebni podatki, ki so v sestavnih delih interoperabilnosti shranjeni ali jih ti obdelujejo ali do njih dostopajo, ne smejo posredovati ali dajati na voljo tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali

zasebnim subjektom.“;	zasebnim subjektom.“;

Or. en

Predlog spremembe 280
Malin Björk

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (29) – člen 41a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 41a	***črtano***
Postopek v odboru	
1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.	
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.	
3. Kadar odbor ne da mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.	
Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.	

Or. en

Predlog spremembe 281
Saskia Bricmont

Predlog uredbe
Normativni del – točka 28 – člen 40b (29) – člen 41a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 41a	***črtano***
Postopek v odboru	
1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU)	

št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Kadar odbor ne da mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

Or. en